



Ngā Kupu Waiata Māori

He Pukapuka Waiata



Ngā Waiata

Anei Rā Te Upoko o Te Ika.....	2
Hiki Haiki - Nā Ihaka Bambam Noble	3
Hinemoana.....	4
Hine-Nui-Te-Pō - Nā Matua Riro (Poike Riroroko- Pakomio)	5
Ka Pinea (Raukura) - Nā Papa Hiti Pūrewa	6
Ka Rewa Te Kohu - Nā Matua Riro (Poike Riroroko- Pakomio)	7
Matariki - Nā Rāhera Davies.....	8
Ngā Ture o Te Ātaarangi	9
Ngao O Te Wheiao	10
Nō Wai Te Reo	11
Orongo Whakaware - Nā Hapuku Karaka.....	12
Pua Te Kōwhai	13
Purea Nei - Nā Hirini Melbourne.....	13
Tapatū ki a Ranginui	14
Tēnei Au	15
Tīramarama mai rā - Nā Kāterina Mataira	16
Whakarongo - Nā Ngoi Pēwhairangi.....	17
Whakataka Te Hau.....	18

Anei Rā Te Upoko o Te Ika

Anei rā Te Upoko o Te Ika e

Tēnei te mihi

Ki a koutou rā

Te Ātaarangi whānau whānui e

Ko Te Reo Maioha

Ko Rangiātea

Me te kura o Paratāwhiti

E mihi nei

Te Papaioea

Te Whanganui-ā-Tara

Te Wairarapa

Tāmaki-nui-ā-Rua

Anei rā Te Upoko o Te Ika e

Anei rā Te Upoko o Te Ika e

Hiki Haiki

(D)

- Nā Ihaka Bambam Noble

Kua rongo ahau
He hui anō mō taku reo Māori
Kāore he waka, nō reira me pēhea
Taku haerenga

Mā runga hiki haiki, hiki haiki
Kaua e whakamā
Whiua atu tō ringa tō kōnui e
Patipati ki ngā taraiwa e
Boom boom boom boom

Kua tae ahau ki taku hui
He hui tino pai
Nō taku hokinga, ki taku kāinga
Hatakēhi rawa e

Mehemea ka haere koe ki ngā hui
O te motu e
Kaua e wareware ki ahau
E haere ana ki te taha o te huarahi e

Hinemoana

Muru ana te kanapa
I te urunga o te rā
Uira ngā ihi runga Hinemoana
Uira ngā ihi runga Hinemoana

He tapuwae i runga
I te one e kitea
Kei Hinemoana e kore e kitea
Kei Hinemoana e kore e kitea

Te mana te ihi te wehi
Te oranga o te tangata
Tiakina ngā taonga a Tangaroa

Hine-Nui-Te-Pō

- Nā Matua Riro (Poike Riroroko-Pakomio)

Me tangi ake te tangi a Ranginui
Kia ma-hora ki mata-nao-nao
Kia ahu atu ki ngā kō-piri o Matariki
Ko te huinga o ngā apa wā-hine
He pukepuke mau-ngā
Kua wai-puke te ao nei e

Nei au te kā-hui ri-ringi
He roimata taku ora i mate nei au
I kawea nei i te tā-kere whatu ngā-kau
Koromaki nei e

(Haere nei e)

Ha-ere nei kou-tou te hae-re a te moa
Waiho nei au **ki te ao matemate!**
Mōu kua riro atu nei
Ki te kau-hanganui o Hine-nui-te-pō
Ki te pae-pae nui o Hawaiki e

Ka Pinea (Raukura)

(A)

- Nā Papa Hiti Pūrewa

Ka pinea koe
Ki te pine Raukura
O Te Ātaarangi
Kia kore koe e ngaro taku reo rangatira.

(Whakamārama!)

He *mā* he **whero** he **pango** ngā tae
Hei hono i te iwi ngaro
Ki te iwi ora e hautū nei.

(Te wehenga **whero**)

Te wehenga **whero** (Papatūānuku!)
Te wāhanga *mā* (Te hunga kua whiti atu ki
tua)
Ki te ao... mā_rama.

Te rākau **mangu**
Ko te hunga ora e hāpai nei
I ō rātou taonga
He rākau pupuri... i ā rātou mā...
Mō tēnei re_anga.

(Tautokongia Hī!)

Tautokongia ā rātou kupu
Ahakoa nō hea te iwi e (te iwi e)
Kia kore koe e ngaro
Taku reo ranga_tira x2

Ka Rewa Te Kohu (D)

- Nā Matua Riro (Poike Riroroko-Pakomio)

Ka rewa te kohu
Ka kite tōku ātaarangi
Ka rongo ki ngā huinga manu
He manu rere,
He manu huri i te rīwaru

 Auē pākia ō parirau
Ki ngā huhuka o te rangi
Hoki mai ngā reo orooro
O awhi-nuku (o awhi-nuku),
O awhi-rangi (o awhi-rangi)

Kia tāpapa atu ki a Hinemoana
Ruku ki raro, hoki ki runga
Ngā huinga manu a Tāne

(Whakahoki ki te tohu )

Auē aku manu tau
Auē aku manu whakamaru e

Matariki

(D)

- Nā Rāhera Davies

Matariki, Matariki, E ara e

Te Mātahi o te tau
Te kohinga whetū
I te uma o Ranginui

E pātataa mai ana
Whakaataata i te rangi
E tohu ana
I te tau hou Māori e

Ko Tupuānuku
Ko Tupuārangi
Ko Waitī, Waitā
Waipuna ā rangi
Ururangi e

(Toaitia)

Ko Pōhutukawa e
Ko Hiwaiteurangi e
Matariki e ara e

Matariki, Matariki, E ara e

Ngā Ture o Te Ātaarangi (A)

Kaua e kōrero Pākehā
Kaua e poka tikanga
Kaua e akiaki tētahi i tētahi
Kia ahu atu te pātai ki a koe
Kātahi anō koe ka āhei
Ki te whakahoki
Kia ngākau mahaki
Tētahi ki tētahi
Kia mau ko te aroha
Mō ake tonu e

Ngao O Te Wheiao

Tuwhera ki a Ranginui
Tāmaua ki a Papatūānuku
Tauawhia te tipua
E whakaata mai nei
Hokia te maunga tapu
Whakatau ai
Honoa te ira tangata, ira atua
Huakina te whatumanawa

Kōhia te ngao o Rangi,
o Papa ki te kōpū
Hei muramura toha ki te ao
Kia turuturu mai te tōmairangi
Whakapuiaki
Kia tupu, kia whanake
Me he rākau
He toka te pouwhenua,
He whatu te titirangi

Whakahoki ngao
ki te whenua
Tuwhera ki te rangi
Tāmaua ki te papa
Tōia mai te ngao
Ki te morenga o te poho
Whuia ki te wheiao
Tauawhia te tipua
E whakaata mai nei
Hokia te maunga tapu
Whakatau ai

Nō Wai Te Reo

Nō wai te reo e pōwhiri nei i ahau?
Nō ngā tīpuna e...

Nā wai te reo i tuku iho e?
Nā ngā tīpuna e...

Mā wai te reo e ora ai e?
Māku, mā tātou, mā te motu e...

Orongo Whakaware (G)

- Nā Hapuku Karaka

E tao mai rā te whatukura o roto Ruatāhuna

Orongo Whakaware
Ka whakakiriūka au e

Ka riroia!

Ka riroia kētia atu rā
I aku mahara e
Te Ataarangi rā
Kauria te moananui e

Tūpono tonu atu!

Tūpono tonu atu ki a Hotumatua
O roto Rapanui e

Nō reira e tama, te whatukura
He aroha anō rā
Kia piri pono mai, hī auē auē
Haruru kau mai ana, Te Ataarangi e
E tao mai rā te whatukura o roto Ruatāhuna

Nō reira e tama, te whatukura
He aroha anō rā
Kia piri pono mai, hī auē auē
Haruru kau mai ana, Te Ataarangi e
E tao mai rā te whatukura o roto Ruatāhuna x2

I roto [_____] e

E tao mai rā te whatukura o roto Ruatāhuna

Pua Te Kōwhai

Pua te kōwhai
Ngawhā te kōrari
He tohu kōanga
Tau mai e Tui ki tō kāpunipuni
Honihoni, kohikohi
Hei oranga, hei rongoā
Pania te kiri ki te kōwhai kura
E Tui haurangi i te takoha o te Atua
Rere atu, hoki mai
Parea te ua kōwhai
Ka whiti mai te rā e

Purea Nei

- Nā Hirini Melbourne

Purea nei e te hau
Horoia e te ua
Whiti whitia e te rā
Mahea ake ngā pōraruraru
Makere ana ngā here

E rere wairua e rere
Ki ngā ao o te rangi
Whiti whitia e te rā
Mahea ake ngā pōraruraru
Makere ana ngā here
Makere ana ngā here



Tapatū ki a Ranginui (A)

Tapatū ki a Ranginui e tū iho nei
Tapatū ki a Papa

E whaka-ahu-rangi nei
Tungou atu ki a Hine-nui-te-pō

E aro ai ki runga, ki raro, ki waho, ki roto
Ki ngā kaokao o te paerangi
Kia poua ki ngā oha o ngā tipua
O ngā mātua tīpuna
Ki a Tama-i-te-ao-marama

Tūturu whakamaua kia tina TINA!
Hui e! Taiki e!

Tēnei Au

(A)

Tēnei au, tēnei au
E tūhono nei i ahau
Ki te hunga e kaha nei
Ki te hāpai i te reo
Ka ora tonu

Tēnei au, tēnei au
E karanga nei
Ki ngā mana
Ki ngā tapu
Ki ngā wehi
Kei tua o Kahurangi

Nau mai
Whakatata mai
Āwhina mai
Kia mau te reo

Kōrerohia te reo kia mau
Tuhia te reo kia mau
Pānuihia te reo kia mau
Ākona te reo kia mau

Tūturu whakamaua kia tina. Tina!
Haumi e! Hui e! Taiki e!

Tiramarama mai rā

- Nā Kāterina Mataira

Tiramarama mai rā e
Te whetu Tāwera e
Te karere o te ao
Haehae mai rā i te pō
Ka marama ko te ao
Ka marama ko te ao

Tiorooro mai rā e
Ngā manu a Tāne e
Whakaoho i te ao
Korimako rongonui
Pīpīwharaua e
Me ko koe koekoea

Kānapanapa mai rā e
Hora rā te marino
Whakapapa pounamu
Te moana kei waho
Kia teretere e
Te mārohirohi e

Whakarongo

(C)

- Nā Ngoi Pēwhairangi

Tīmatanga:

He kupu tuku iho mō tēnei reanga

Whakarongo ki te reo Māori e karanga nei
Whakarongo ki ngā akoranga rangatira

Nā te Atua i tuku iho kia tātou e (Pupuritia!)
Pupuritia kōrerohia mō ake tonu

Tirohia ngā tikanga tapu a ngā tipuna
Kapohia hei oranga ngākau... AUE!

Tēnā kia purea te hau ora e

He kupu tuku iho mō tēnei reanga
He kupu tuku iho mō tēnei reanga

Whakarongo!
(Tō reo whakarongo)



Whakataka Te Hau

(G)

Whakataka te hau ki te uru,
Whakataka te hau ki te tonga.
Kia mākinakina ki uta,
Kia mātaratara ki tai
Kia hī ake ana te atākura,
He tio,
He huka,
He hauhū.
Tihei Mauri Ora!